

SONETY MICHAŁA ANIOŁA

na baryton i fortepian

Twymi oczyma

Ca 8'

Przekład Leopolda Staffa

ROMUALD TWARDOWSKI
(1988)

4 *grave* $\text{♩} = 63$ *poco rall.* 6 *a tempo* 4

voce

Mo - ro las - so *

Twy - mi o - czy - ma wi - dzę świa - tłość bło - gą,

pftę

4 *poco rall.* *mf* 6 *a tempo* *poco rall.* 4

kto - rej nie wi - dzi me śle - pe spoj - rze - nie.

4 *a tempo* 3

Si - tą nóg twoich wlekkość ciężar mienię, kto - re mu spro - stać mechro - meniemogą.

a tempo

* Gesualdo da Venosa: Madrygał VIII

3 *mp*

Bez piór, na skrzydłach twych lotnąmknę

p

con Ped.

dro- ga, twym du- chem wzbi- jam się w niebiosskłębienie. Jak

mf

ze- chcesz, ble- dnę al- bo się ru- mienie, zie- bnę na słoń- cu,

mp *f*

p *mf*

pło- nę zi- mą sro- gą. ○

p *sf* *p*

mo- jej wo-li twa wo-la sta-nowi, my- śli me rodzą się z serca twojego, od-

- dech two-je-ży-cie w mo- - ich sło- wach wznie-ca.

meno mosso
mp Sam prze-się-ró-wien je-stem ksie-ży-co-wi, *mf* z któ- re-go ty-le li oczy-do-strze-gą

f w nie-bio-sach, *mf* i- le go słoń-ce *p* o-świe-ca.

Red. *

Dobiega podróż mojego żywota

4 **allegro tempestoso** ♩ = 88 *f*

Do- bie- ga po- dróż mo-

sf *f*

Red. *sf* *sf* *sf* * *Red.* *

-je- go ży- wo- ta wśród bu- rzli- we- go mo- rza, w kru- chej

Red. *Red.* *

to- dzi, w port wspól- ny, kę- dy zdać

sim.

spra-wę się go-dzi ze zła i do-bra, któ-re du-szą

mio-ta. Wiem, że fan-ta-zji za-

-pal-na o-cho-ta, co sa-mo-wła-dcę i bó-stwo mi

ro-dzi ze sztú-ki, do błę-du je-

-dy-nie przy-wo-dzi i że nie-szcę-ściem jest wła-sna tę-

-skno-ta. *(f)* Myśl o mi-ło-ści, pró-żna i we-so-ła,

rapidamente

p

sf

Red.

*

czym bę-dzie, gdy śmierć po-dwój-na się zbli-ża?

sf

p

Red.

*

Ta pe-wna, tam-ta snadź nie-u-ni-knio-na.

sf

p

Red.

*

Pę-dzel ni-dłu-to nie u-ci-sza zgo-ła du-szy, co zwr-ca się je-no do krzy-ża,

gdzie Mi-łość bo-ska ot-wie-ra ra-mio-na.

f *p* *sf* *sff* *Red.* *sf* *sf* *sf*

O nocy słodka

4 **adagio** ♩ = 52 *poco rall.* *a tempo* *mp*

O nocy sło-dka, choć spo-wi-ta w mro-ki,

p *poco rall.* *a tempo*

mf

któ - ra spo - ko - jem kończysz dzień mo - zo - tu, zna, kto cię sła - wi,

f

tajń two - go ży - wio - tu, a kto czci cie - bie, ma u - myśł głę - bo - ki.

p

mf un poco più mosso

Prze - ry - wasz my - śli u - tru - dzo - nych to - ki, spo - czy - nek da - jąc im

mp

mf

z cie - niem po - spo - tu, i z naj - niż - sze - go wzno - sisz mnie pa - do - tu

f w śnie ku mych tę- sknot dzie-dzi-nie wy- so-kiej. *p*

mp O cie-niu śmier- ci, któ- ry ko-isz ca- łą
poco rall. a tempo

nie-do-łę du- szy wszel-kiej, ser-cu wro- ga, o- sta- tni, bło-gi u-
avanti

- ci-śnionych le- ku, u-zdra-wiasz zno-wu na-sze sła- be cia- ło,
a tempo

poco rall. a tempo

su- szysz ły, me- kę u- spo- ka- jasz

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'su- szysz ły, me- kę u- spo- ka- jasz'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. The tempo markings '*poco rall.*' and 'a tempo' are placed above the vocal staff.

sro- gą i ci- szysz tro- skę i gniew w do- brym

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a fermata. The piano accompaniment includes dynamic markings '*f*' and '*p*', and a 'rall.' marking. The tempo markings '*poco rall.*' and 'a tempo' are repeated above the vocal staff.

człe- - ku.

The third system concludes the piece. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment features a 'rall.' marking. The tempo markings 'a tempo' and 'rall.' are placed above the vocal staff.